

## What is Shaker Plus?

Shaker Plus is a professional respiratory device for mobilising pulmonary secretions. Shaker Plus has been developed using the latest airflow design technology and requires no additional assembly.

## How does the Shaker Plus work?

Inside the casing of the Shaker is a weighted ball. By breathing into the Shaker Plus, the ball is raised, but then falls under its own weight. This rise and fall action happens extremely quickly and to the user, feels like a vibration. This vibration, combined with the gentle resistance created by breathing against the ball causes a number of positive benefits.

Changes in air pressure mean the smaller airways are encouraged to open, increasing lung usage and efficiency. Mucus is thinned or dislodged by the vibration and increased airflow helps this mucus to move to the large airways where gentle coughing can expel it.

Shaker Plus can be used anywhere, offering simple and convenient relief from excessive mucus and its associated problems. Shaker Plus can be used for chronic conditions such as COPD, asthma, emphysema and acute problems like chesty coughs, flu and bronchitis.

By clearing the airways the chances of developing lung infections and damaging the lungs is reduced. Lung function is also improved, reducing breathlessness and fatigue.

## How to use Shaker Plus

Either sitting or lying down, use your lips to form a seal around the mouthpiece.

Make sure the mouthpiece is in a horizontal position.

Breathe in through the nose and exhale through the mouth.

Position the device so that it generates the maximum vibration in the lungs, which should be easily felt by placing your hand on your chest whilst breathing out.

Gently cough and expel any secretions regularly, or as and when necessary.

## Was ist der Shaker Plus?

Der Shaker Plus ist ein professionelles Atemtrainingsgerät zur Anregung der Ausscheidung pulmonaler Sekrete. Der Shaker Plus wurde unter Zuhilfenahme der neuesten Atemstrom-Konstruktionstechnik entwickelt und erfordert keine zusätzliche Montage.

## Wie funktioniert der Shaker Plus?

Im Gehäuse des Shakers befindet sich ein beschwerter Ball. Durch das Atmen in den Shaker Plus fällt dann aufgrund seines eigenen Gewichts wieder nach unten. Anheben und Fällen des Balls geschieht sehr schnell und führt für den Benutzer wie eine Vibration an. Diese Vibration erzeugt in Verbindung mit dem leichten Widerstand, der durch das Ausatmen gegen den Ball erzeugt wird, eine Reihe von positiven Effekten für den Benutzer. Veränderungen im Luftröhren bewirken, dass sich auch die kleinen Atemwege öffnen, was zu einer erhöhten und effizienteren Ausrustung der Lunge führt. Durch die Vibration wird der Schleim verdünnt oder gelöst und der erhöhte Atemstrom bewirkt, dass der Schleim in die großen Atemwege bewegt wird, wo leichter ausgehustet werden kann. Der Shaker Plus kann überall benutzt werden und stellt dadurch eine einfache und bequeme Möglichkeit zur Befreiung von übermäßigem Schleim und den damit verbundenen Beschwerden dar. Der Shaker Plus kann bei chronischen Erkrankungen wie COPD, Asthma, einem Emphysem sowie bei akuten Beschwerden wie Reizhusten, Grippe und Bronchitis verwendet werden.

Durch die Befreiung der Atemwege wird die Gefahr von Lungeninfektionen und -schädigungen verringert. Außerdem verbessert sich die Lungenfunktion, was mit einer Reduzierung von Kurzatmigkeit und Erschöpfung einhergeht.

## Wie wird der Shaker Plus angewendet?

Setzen oder legen Sie sich hin und legen Sie Ihre Lippen so um das Mundstück, dass sie einen dichten Abschluss bilden.

Stellen Sie sicher, dass sich das Mundstück in einer horizontalen Position befindet.

Atmen Sie durch die Nase ein und durch den Mund wieder aus.

Halten Sie die Gerät so, dass es in Ihrer Lunge die größtmögliche Vibration erzeugt. Dies lässt sich einfach herausfinden, indem Sie beim Ausatmen die Hand auf Ihren Brustkorb legen.

Husten Sie leicht und entfernen Sie so regelmäßig oder bei Bedarf vorhandene Sekrete.

## Qu'est-ce que le Shaker Plus ?

Le Shaker Plus est un dispositif respiratoire professionnel conçu pour mobiliser les sécrétions pulmonaires.

Le Shaker Plus a été mis au point en utilisant des technologies conceptuelles de pointe de l'écoulement de l'air et ne nécessite aucun montage supplémentaire.

## Comment fonctionne le Shaker Plus ?

Le Shaker contient dans son boîtier une balle lestée. Durch das Atmen in den Shaker Plus, la balle monte, avant de retomber sous l'effet de son propre poids. L'action de montée et de descente de la balle est très rapide et similaire à une vibration. Cela crée la sensation d'une vibration. Cette vibration associée à la résistance tempérée créée par la balle a un effet bénéfique.

Les changements de pression de l'air incitent les petites voies aériennes à s'ouvrir, améliorant ainsi l'utilisation et l'efficacité pulmonaire. Le mucus est éclairci ou délogé par la vibration et l'accroissement du flux d'air favorise la migration du mucus vers les voies aériennes supérieures, où il peut être facilement éliminé.

Le Shaker Plus peut être utilisé n'importe où et sans soulever de manière simple et pratique la production excessive de mucus et les problèmes y étant associés. Le Shaker Plus peut être utilisé pour les troubles chroniques tels que COPD, asthme, emphysème et les problèmes ponctuels siégés aux poumons qui sont assez graves, gripes et bronchites.

En dégagant les voies aériennes, il augmente les chances d'infections pulmonaires et d'endommagement des poumons. La fonction pulmonaire s'en voit également améliorée, ce qui atténue les essoufflements et la fatigue.

## Comment utiliser le Shaker Plus

En position assise ou allongée, positionnez vos lèvres autour de l'embout buccal de manière à ce qu'ils forment un joint étanche avec celui-ci.

Vérifiez que l'embout buccal est en position horizontale.

Positionnez le dispositif de manière à ce qu'il produise le maximum de vibrations dans les poumons, ceux pouvant être facilement détectés en plaçant la main sur la poitrine pendant l'expiration.

Tousser doucement et expéctorer régulièrement les sécrétions, ou selon les besoins.

## Cos'è Shaker Plus?

Shaker Plus è un respiratore professionale per la mobilitizzazione delle secrezioni polmonari.

Shaker Plus è stato sviluppato utilizzando la più moderna tecnologia nella progettazione del flusso d'aria e non richiede montaggio supplementare.

## Come funziona Shaker Plus?

Il dispositivo Shaker Plus è al suo interno una sfera pesata. Respirando attraverso Shaker Plus, la sfera pesata viene sollevata dal peso del proprio peso. Questa azione di sollevamento/ascensione avviene molto velocemente e all'utilizzatore sembra come una vibrazione. Questa vibrazione, combinata alla delicata resistenza generata dalla respirazione contro questa sfera, ha svariati effetti positivi.

Le variazioni di pressione nell'aria stimolano l'apertura delle vie aeree più piccole aumentando così l'uso e l'efficienza polmonare. Il mucus si riduce oppure viene rimosso dalla vibrante e il maggior flusso d'aria agevola lo spostamento del mucus nelle grandi vie aeree dove potrà essere espulso con un leggero colpo di tosse.

Shaker Plus può essere utilizzato ovunque e garantisce un semplice e rapido sollievo dal muco in eccesso e dai problemi ad esso associati. Shaker Plus può essere utilizzato per condizioni croniche quali COPD (broncopneumopatia cronica ostruttiva), asma, enfisema e problemi acuti tra cui tosse di petto, influenza e bronchite.

Puendo le vie aeree si riducono le possibilità di sviluppare infezioni polmonari che potrebbero danneggiare i polmoni. Anche la funzione polmonare risulta migliorata con una riduzione della dispnea e della fatica.

## Come utilizzare Shaker Plus

In posizione seduta o sdraiato, posizionate le vostre labbra intorno all'embout buccal de maniera a che questi formano un joint stanco con il colo-cl.

Verificare che l'embout buccal è in posizione orizzontale.

Posizionate il dispositivo de maniera a ce qu'il produise le maximum de vibrations dans les poumons, ceci pouvant être facilement détecté en plaçant la main sur la poitrine pendant l'expiration.

Tousser doucement et expéctorer régulièrement les sécrétions, ou selon les besoins.

## Precautions

- Shaker Plus is a multi-user device. For hygiene purposes it should be autoclaved before being used by another patient.
- Shaker Plus should not be used by individuals with pneumothorax.
- Individuals with severe cardiovascular disease should only use Shaker Plus on advice from a Doctor.
- Do not make changes to any prescribed medication or prescribed treatment programme without consulting your doctor.
- Adult supervision may be required, when being used by children under the age of 16.
- If you become dizzy while using Shaker Plus, stop the exercise and breathe calmly through the nose until the feeling stops. If dizziness occurs every time you use the Shaker Plus, inhale and exhale without the Shaker Plus every 3rd breath. Should dizziness persist, or any other problems arise whilst using Shaker, please stop using the device immediately and consult your physician.
- Shaker Plus is designed to be used for mobilising pulmonary secretions. No other use is intended or implied. This product is not intended to diagnose, cure or prevent any disease.
- Only devices sold in sealed packaging should be used.
- Store in a cool, dry place, away from direct heat and sunlight.
- This product is sealed to maintain hygiene and cannot be returned if the seal is broken.

## Technical Specifications

Body, cone and lid are made from injected polyamide. The mouthpiece is latex free PVC.

The weighted ball is nickel plated steel.

## Care and Maintenance

Because your Shaker Plus will be exposed to saliva during use, we recommend that your Shaker Plus is cleaned after use. Remove the mouthpiece, unscrew the back case and remove the ball and internal core. Wash all parts in soapy water, rinse with clean water, dry thoroughly and re-assemble. Once a week we recommend that the device is cleansed using approved cleansing tablets.

## Disclaimer

Shaker Plus is not a toy. This product is designed to be used for breathing exercises only. Any other use is not recommended. The material in this manual is for information purposes only. POWERbreath International Ltd makes no representations or warranties with respect to this manual or with respect to the products described herein. No claims are made or implied in the use or results of equipment herein. POWERbreath International Ltd shall not be liable for any damages, direct or incidental, consequential or special, arising out of the use of this material or the products described herein.

Shaker Plus is a patented and design protected product. All rights reserved. Specifications may change without notice due to manufacturers continuous programme of development.

The POWERbreath logo type is a registered trademark of POWERbreath Holdings Ltd.

All POWERbreath product names are trademarks or registered trademarks of POWERbreath Holdings Ltd.

All details are correct at time of going to press.

## Limited 12 month Manufacturers Warranty:

This warranty gives the purchaser specific legal rights. The purchaser may also have other statutory rights. POWERbreath International Ltd hereby warrants to the original purchaser whose name shall be duly registered with it that the product sold by it is free from defects in the material and workmanship.

The obligations of POWERbreath International Ltd under this warranty are limited to the repair and replacement of such parts or parts of the unit as shall be found upon inspection to be defective in material or workmanship. Misuse, abuse or damage, negligence of the user, or failure to maintain or use the unit in accordance with the instructions, or use of unauthorized parts or accessories, or damage caused by service not authorised by POWERbreath International Ltd, or damage resulting from accident, fire, flood, lightning, or other causes not covered under this warranty. During the one year warranty period, the product will be either repaired or replaced (at our option without charge). Warranty does not cover damage or consequential damage caused by service not authorised by POWERbreath International Ltd.

The warranty for professional, commercial or institutional use, is limited to 3 months (90 days) from date of purchase. All other terms remain the same.

The warranties contained herein are expressly in lieu of any other warranties, including implied warranty of merchantability and / or fit for purpose.

To activate your warranty please ensure that you register the purchase of your "Shaker Plus" by visiting [www.powerbreath.com/warranty](http://www.powerbreath.com/warranty).

## Head Office:

POWERbreath International Ltd  
Northfield Road, Southam, Warwickshire CV47 0RD, England, UK  
[www.powerbreath.com](http://www.powerbreath.com)  
Telephone: +44 (0) 1926 816100

ENG

## Beschränkte Herstellergarantie von 12 Monaten:

Diese Garantie gewährt dem Käufer bestimmte rechtliche Ansprüche. Der Käufer hat unter Umständen auch andere gesetzliche Ansprüche. POWERbreath International Ltd garantiert ihm direkt dem Käufer, dessen Name ordnungsgemäß bei dem Unternehmen registriert sein muss, dass das von dem Unternehmen verkauft wurde frei von Material- und Verarbeitungsfehlern ist.

Die Verpflichtungen von POWERbreath International Ltd gemäß dieser Gewährleistung sind auf die Reparatur und den Austausch solcher Teile oder von Verarbeitungsfehlern beschränkt, bei deren Untersuchung Material- oder Verarbeitungsfehler festgestellt werden. Fehlgabe, Zweckentfremdung oder Unfälle, Vernachlässigung der Vorsichtsmaßnahmen, unsachgemäße Wartung oder gewerbliche Verwendung, gesprungene oder gebrochene Gehäuse fallen nicht unter diese Gewährleistung. Während des einjährigen Gewährleistungszwecks wird das Produkt entweder repariert oder ersetzt (kostenfrei nach unserem Ermessen). Die Gewährleistung deckt keinerlei Schäden ab, die durch oder als Folge von Reparatur- oder Wartungsarbeiten entstehen, die nicht durch POWERbreath International Ltd autorisiert wurden.

Die Gewährleistung für eine professionelle, gewerbliche oder institutionelle Verwendung wird auf 3 Monate (90 Tage) ab dem Kaufdatum beschränkt. Alle sonstigen Bestimmungen gelten unverändert.

Die hier aufgeführten Gewährleistungen verstehen sich ausdrücklich anstelle von anderen Gewährleistungen, einschließlich der impliziten Gewährleistung der Marktreife und / oder der Eignung für einen bestimmten Zweck.

Bitte registrieren Sie zur Aktivierung ihrer Gewährleistung den Kauf des „Shaker Plus“ auf [www.powerbreath.com/warranty](http://www.powerbreath.com/warranty).

Hauptstz:  
POWERbreath International Ltd  
Northfield Road, Southam, Warwickshire CV47 0RD, England, UK  
[www.powerbreath.com](http://www.powerbreath.com)  
Telefon: +44 (0) 1926 816100

DEU

## Garantie de fabrication limitée d'une durée de 12 mois :

Cette garantie confère des droits légaux particuliers à l'acheteur. L'acheteur pourra également bénéficier d'autres droits statutaires. Par les présentes, POWERbreath International Ltd garantit à l'acheteur d'origine, dont le nom devra être dûment enregistré auprès de la société, que le produit qu'elle lui vend est dépourvu de vices matériels et de fabrication.

Les obligations de POWERbreath International Ltd en vertu de cette garantie seront limitées à la réparation et au remplacement de la ou des pièces de l'appareil qui pourraient s'avérer, sur inspection, présenter des vices matériels ou de fabrication. Les boîtiers fissurés ou cassés et tout problème résultant d'une utilisation à mauvais escient ou abusive, d'un accident, d'une négligence quant au respect des précautions d'emploi, d'un entretien inadéquat ou d'un usage commercial ne seront pas couverts par cette garantie. Pendant la période de garantie d'un an, le produit sera soit réparé, soit remplacé (éventuellement sans frais, à notre gré). La garantie ne sera pas applicable aux dommages directs ou indirects causés par les opérations d'entretien/révision/dépannage effectuées par du personnel non agréé par POWERbreath International Ltd.

La garantie pour les usages commerciaux, professionnels ou institutionnels est limitée à 3 mois (90 jours) à compter de la date d'achat. Toutes les autres modalités restent inchangées.

Les garanties contenues dans les présentes sont des garanties qui prévaudront expressément sur toute autre garantie, y compris toute garantie implicite de qualité marchande et/ou d'aptitude à l'emploi.

Pour activer votre garantie, veuillez obligatoirement enregister l'achat de votre "Shaker Plus" sur la page du site suivante : [www.powerbreath.com/warranty](http://www.powerbreath.com/warranty)

Siege social :  
POWERbreath International Ltd  
Northfield Road, Southam, Warwickshire CV47 0RD, Angleterre, GB  
[www.powerbreath.com](http://www.powerbreath.com)  
N° de téléphone : +44 (0) 1926 816100

FRA

## Soin et entretien

Votre Shaker Plus étant en contact avec de la salive durant son utilisation, nous vous conseillons de le nettoyer après chaque emploi. Retirez l'embout buccal, dévissez le boîtier arrière et enlevez la balle et le cône interne. Lavez toutes les pièces dans de l'eau savonneuse, rincez-les à l'eau claire et essuyez/séchez-les soigneusement avant de les remettre. Nous vous conseillons de nettoyer le dispositif une fois par semaine à l'aide des pastilles de nettoyage agrémentées.

## Clause de non-responsabilité

Le Shaker Plus n'est pas un jouet. Ce produit est conçu exclusivement pour effectuer des exercices respiratoires. C'est le seul emploi pour lequel il est indiqué. Le contenu de ce manuel est fourni uniquement à titre d'information. POWERbreath International Ltd n'émet aucune allegation ou garantie relative à ce manuel ou aux produits qui y sont décrits. Ce dernier n'avance aucune prétention, expresse ou implicite, relative à l'utilisation de cet équipement ou aux résultats de celle-ci. POWERbreath International Ltd décline toute responsabilité en cas de dommage direct, indirect, accessoire ou particulier survenant de l'utilisation du présent document ou des produits vendus.

Le Shaker Plus est un produit breveté au design protégé. Tous droits réservés. Ses spécifications sont susceptibles d'être modifiées sans préavis dans le cadre du programme de développement continu du fabricant.

Le logo POWERbreath est une marque déposée de POWERbreath Holdings Ltd.

Tous les noms de produits POWERbreath sont des marques commerciales ou des marques déposées de POWERbreath Holdings Ltd.

Tous les renseignements fournis sont exacts à la date de publication.

## Cura e manutenzione

Dal momento

